



MÄLEHTÄMI

Avaldame kaastunnet Helju Tsopatalole kallile vennale Jaan Tormi lahkumise puhul.

Petseri rajooni Seto Selts ja Petseri 2. Keskkooli kollektiiv

Misso vald

Ernst Trolla

Alavere Olli (Olga Alover)

01.07.1923 – 29.07.2007



Jal' üts naane, kinkõ puul om pall' o vuurõ k' aut küüsümäh, õt kuis vanastõ eleti, olti, laulõti, tandsdi, ilotõdi, käsitõud tetti, ruuga keedeti ja midä kõkkõ viil, om lännü' umma tiid ja jätnü' meele õnnõ tühä tarõ. A õnnõs om timä jutta ja laula lindi pääle võõdõt, nii õt jääs ütest inõmisõst õks midägo alalõ. Alavere Olli nimi oll kõigilõ rahvalaulu-uurijilõ tiidä' ja tii Võmmorskihe selge. Tä võtt kõiki küüsüjit vasta ku' ummi kõgõ lähebätsi sugulaisi. Kindla om ellä', ku' tiidä, õt innidse elo tiidjä om olõmah. A kõigilõ tulõ kunagi' minnä' siist ar' ja meil hindil tulõ naada' tuust tiidjäst.

Olli matõtas kuningriigipääväl ja kõik tuu rahvas, kiä' sis kokko kogonõsõ' tegevä' kumarusõ seto sõnõlõsõ, Olli iih ja mõtlõsõ' tütre Alviine ja puja Leo ja kõigi umatsidõ pääle. Mii' saada tsirgaga' uma' tatsatõ' mõttõ' nuidõ teie pääle, midä tiidväh' õnnõ tsirgukõsõ'.

No' saa tsõõrikplaadi päält kullõlda' leelomaama lauluviise. Panõ siiä' Olli laulõtlõ laulusõna' Obinitsa kuningriigih.

Naksi siiä' ku tulõmahe – tullil üle ma huulidsa, kaldu üle ma koplikõsõ. Varõs küsse varikosta, harak küsse aia päältä: „Kohe lääd minemähe, kohe, kallil', kallumahe?“ Vasta ütli varõsõlõ, aro anni harakulõ: „Ar' a lää Obinitsa, lää mi kuningat kullõma, lää mi kaema naasekõsõ.“

Sarvõ Öiõ

Jaan Torm

20.07.1950. – 14.07.2007

Inõmisõ elo om tiidmäldä'. Õga lats om kingtüs vanõbilõ, ütškõik ku' rassõ om timmä hoita' ja kasvata', a õks om timäst hüvämiiilt. Latsõ helü perreh om ku' hõpõhellin tarõh. Petsere tagotsõl Setomaal om latsi ja perrit nii pall' o olnu', õt mahata-as inäp ummi maiõ pääle ja naati minemä muialõ. No' om jal' tõisildõ – külä' omma' tühäst jäännü' ja paiupuhma' asõmalõ kasunu'. Inõmisõ' koolõsõ' ja kodotaloh häädüse'. Nii om lännü' ka' üte väiko küläkesega' – Põõni küläga'. Tuu külä om olnu' ka' mu' kasumisõ kotus ja kõik külä inõmisõ' ku' mu' pereh. Ja tuuperäst omgi' hallus ja hallõ, ku' helstedi ja ülti, õt uma külä latsõpõlvõsõbõr, Tormi Jaan om koolnu'. Heljukõnõ, tsidsakõnõ, suur suvinõ sõbõr, hallõ oll sul velja hauda viijä', rassõ oll sul umma verd kalmu panda'. A koolul olõ-õi kohtit, kadsul olõ-õi kantorat ja tuu murrõga' saaki-i kohegi minnä', olõ-õi' midägi' tetä'. Vallikõnõ, kullakõnõ, kallil Jaani naasekõnõ, sääne om Essu iskminõ, sääne on jumala juhataminõ, no' tulõ sul ellä' nii ku' tõisil läsknaisil, tulõ olla' ku' tõisil su' sagamatsil. Mõista-ai' kuigi' kirotä', mõista-ai' kuigi' üldä', õt kuis perre miilt meelütä-dä, süämehallu veidebäst võtta'. Saa-ai' mii' kiäki' teid avita', halu rohost om õnnõ aig. Joudgõ' ellä', kullakõsõ'.

Sarvõ Öiõ

Seto Kongressi Vanõbidõ Kogo süükäv kaastunnõh Helju Tsopatalolõ ja Valli Tormilõ ja kõõlõ perrelle.

SÜNNUPÄÄVÄLATSÕ

Leida Heliste!

Õnnitleme 60. sünnipäeva puhul!
Siidisõsarõ'

Leida Sulg 25. august – 85
Õie Prants 05. august – 81
Oili Pilt 23. august – 80
Feliks Kraani 06. august – 80
Nelliija Volkova 22. august – 75

Mikitamäe vald

Kaljo Vaher 21.aug – 75
Marta Saaris 5.aug – 75
Liili Uibosaar 24.aug – 70
Jevgenia Mahla 19.aug – 89
Viktor Kromsa 2.aug – 83
Elmar-Johannes Vares – 21.aug 81
Tõeleid Hiie 15.aug – 75

Meremäe vald

Anastasia Mägi 26. aug – 90
Olga Leim 17. aug – 89
Alla Šmukler-Tsänk 03. aug – 86
Jevdokia Vasilkovskaja 06. aug – 86
Viktor Hallik 24. aug – 85
Leida Sarapuu 12. aug – 84
Paul Kuhi 05. aug – 82

Misso vald

Maimu Kurvits 15. august – 91
Madis Sokk 25. august – 91
Loreida-Manuela Mets 18. aug – 89
Alviine Kunz 08. august – 87
Natalie Vaher 04. august – 86
Maria Kuldmae 03. august – 86
Senta Põld 13. august – 85
Nikolai Luts 23. august – 85

ÕNNÕSUUVISE'

Miralda ja Aleksander Visnev!

Õnnitleme kuldpulmapäeval!
Siidisõsarõ'

Konkurss meediastipendiumile!

Setomaa Valdade Liit kuulutab Seto kuningriigi päeval 4. augustil 2007.a välja konkursi meediastipendiumile, mille eesmärk on motiveerida kajastama Setomaa eluolu, kultuuri ja muid tegevusi üle-riigilises ajakirjanduses. Konkursi tingimused tehakse teatavaks Seto kuningriigi päeval ning avaldatakse seejärel ka veebilehel www.setomaa.ee.

Stipendiumi suurus 15 000 krooni

ja tulemused avalikustatakse 2008. aasta Seto kuningriigi päeval, mil kuulutatakse ühtlasi välja uus konkurss.

Meediastipendiumi väljaandmist toetab Setomaa riiklik kultuuriprogramm.

Setomaa Valdade Liit

Kirikuteated

†
Jumalateenistused

Värskas

2. august, neljapäev prohvet Eelija mälestuspäev
Iljapäiv
Liturgia 9.00

14.00 Rääsolaane tsässonas palveteenistus

7. august, teisipäev Õiglase Anna mälestuspäev
Annepäiv
Liturgia 9.00

14.00 Väike Rõsna tsässonas palveteenistus

18. august, laupäev õhtune jumalateenistus 18.00
19. august, pühapäev ISSANDAMUUTMISE PÜHA
PAASAPÄIV
Liturgia 9.00

27. august, esmaspäev õhtune jumalateenistus 18.00

28. august, teisipäev JUMALAEMA UINUMISE PÜHA
Liturgia 9.00

Saatses

11. august, laupäev Liturgia 9.00
25. august, laupäev Liturgia 9.00



Детский день Королевства Сету в Обинитса

2 августа

Прибытие финно-угорских групп

3 августа

✕ 08.30 Завтрак

✕ 10.00 Торжественное открытие детского дня (поднятие флага, гимн, небольшая речь и ознакомление с планом дня). Шествие по деревне от статуи Таарка к Дому творчества

✕ 10.30 — 11.30 Мастерклассы.

Плетение корзин (во дворе Дома творчества). Рисование (в галерее). Рукоделие (в музее).

✕ 11.45 — 12.45

Сетуская кухня (в Доме творчества); Как обращаться с лошадьми (у галереи); Сетуские наряды (в музее)

✕ 13.00 — 13.45 Обед в Доме творчества

✕ 14.00 — 15.00 Мастерклассы Финно-угорских групп из Коми и Удмуртии; Знакомство с сетускими народными инструментами; Народные песни, танцы и игры сету

✕ 15.00 — 16.00 Выступление гостей на малой сцене

✕ 16.00 — 16.30 Купание в озере Обинитса

✕ 16.45 Отъезд в деревню Навике

✕ 17.00 Сбор

✕ 17.15 Спортивные игры.

✕ 18.15 — 18.45 Избрание Молодежного короля

✕ 19.00 Ужин, беседы и пение у костра, викторины

Далее в программе СЮРПРИЗ

Ночёвка в школе Обинитса. Отбой под сказки и колыбельные.

Регистрация на детский день Королевства Сету в Обинитсе

тел.: (372) 56222848 Маарья Хырн

(372) 7861412 Дом творчества сету

e-mail: maarjah6rn@hotmail.com

Детвора старше 1го класса может мам и пап оставить дома. Те же, кто по-моложе, могут взять родителей с собой. В случае проблем с транспортом следует связаться с организаторами.

XIV ДЕНЬ КОРОЛЕВСТВА СЕТУ В МЕРЕМЯЕ

4 августа 2007 г.

✕ 09.00 — 11.00 Богослужение в церкви Обинитса

✕ 11.15 — 11.30 Богослужение в часовне Уласкова

✕ 10.00–12.30 Дегустация пирогов, сыра, хлеба, вина, пива и самогонки

✕ 12.00 Открытие Дня Королевства

Прибытие Короля; передача доверенностей, объявление Дня Королевства открытым; поднятие флага; пение гимна; оглашение указа Короля; приветствия гостей

✕ 12.30 Начало следующих соревнований:

Сетуские пляски; сетуские казацкие пляски; мастер рукоделия; состязание пастухов; словесное состязание; отбор мастеров еды и питья; состязание музыкантов; состязание силачей; конкурс игры на гусях

✕ 16.00 — 17.00 Выступления гостей

✕ 17.00 Избрание Короля

✕ 17.30 Оглашение мастеров королевства

✕ 18.00 Военный парад

✕ 18.45 Приём посольств других государств, вручение верительных грамот, установление дипломатических отношений между Королевством Сету и другими народами

✕ 19.15 Празднество. Песни, пляски